

天一阁论坛 2017

『中国传统文化中的审美观』 国际学术研讨会论文集

宁波市天一阁博物馆
香港大学饶宗颐学术馆
编

GUANGDONG NORMAL UNIVERSITY PRESS
广东师范大学出版社



天一阁论坛2017

『中国传统文化中的审美观』

国际学术研讨会论文集

ZHONGGUO CHUANTONG WENHUA ZHONG DE SHENMEIGUAN
GUOJI XUESHU YANTAOHUI LUNWENJI

宁波市天一阁博物馆
香港大学饶宗颐学术馆

编



GUANGDONG NORMAL UNIVERSITY PRESS
广东师范大学出版社



· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

天一阁论坛: 2017: “中国传统文化中的审美观”国际学术研讨会论文集 / 宁波市天一阁博物馆, 香港大学饶宗颐学术馆编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2018.12

ISBN 978-7-5598-1256-8

I. ①天… II. ①宁… ②香… III. ①中华文化—审美—国际学术会议—文集 IV. ①K203-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 229976 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市五里店路 9 号 邮政编码: 541004)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

广西广大印务有限责任公司印刷

(桂林市临桂区秧塘工业园西城大道北侧广西师范大学出版社集团有限公司创意产业园内 邮政编码: 541100)

开本: 787 mm × 1 092 mm 1/16

印张: 22.25 字数: 400 千字

2018 年 12 月第 1 版 2018 年 12 月第 1 次印刷

定价: 68.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社发行部门联系调换。

✽ 本书编委会 ✽

主编：庄立臻 郑炜明

编委：郑薇薇 张亮 罗慧 屠建达

校对：罗慧 屠建达 孙沁

序

中国历来是个讲究美的国度。“有服装之美谓之华，有礼仪之大故称夏”，华夏即中国。“文化”之“文”，原是指各色交叉的纹理，即花纹。“花纹”是好看的，美的。由“文”组成的“文章”“文学”“文明”“文化”，也都有美的含义，都能让人产生美感。《礼记·少仪》云：“言语之美，穆穆皇皇；朝廷之美，济济翔翔；祭礼之美，齐齐皇皇；车马之美，匪匪翼翼；鸾和之美，肃肃雍雍。”《庄子·知北游》中说：“天地有大美而不言，四时有明法而不议，万物有成理而不说。”可以说，在中华五千年的文化传统之中，一直贯穿着、浸润着、充盈着自然之美、人文之美、艺术之美。

天一阁也是美的结晶。静谧玄妙的书楼，古朴典雅的珍籍，宛若天开的园林，无一不凝结着思想智慧之美、匠心独运之美，时光雕琢之美。

如何充分挖掘、弘扬这种中国文化之美，这一直是我们所思考和践行的，我们也希望能有更多的同道一起来探讨、来传播这种中华文化的审美精神和意趣。这一想法得到了香港大学饶宗颐学术馆副馆长郑炜明博士的认同和支持。炜明先生乃天一阁名誉馆长、一代宗师饶宗颐先生的嫡传弟子，数十年追随饶公，致力于中华传统文化的精研、传习和弘扬，并为中西方文化的交流与传播贡献良多。所以我们双方商议，借助2017年“天一阁论坛”的国际化平台，合作举办“中国传统文化中的审美观”国际学术研讨会。我们期待在西方文化无所不在的渗透和影响下，在多元文化流行、价值趋向歧出的当下，重新认识和探讨中国传统文化中的审美观及其蕴含的价值，这是我们永远不应忽视的珍贵的文化遗产。

2017年9月22日，第二届天一阁论坛“中国传统文化中的审美观”国际学术研讨会在宁波天一阁拉开帷幕。来自中国（包括香港、台湾地区）、德国、法国、西班牙、俄罗斯的60名专家学者汇聚一堂，坐而论美，分享了许多精彩又独

到的研究成果,引起了各方的关注与共鸣。让更多的人领略学者们的思想风采,我们特将此次会议的论文编辑成册。相信读者阅后也会有一番启发和收获。

在此,要感谢所有专家学者的热忱参会和热心供稿。尤其要感谢郑炜明博士和他的团队。他们除了积极参会撰稿,还对论坛的筹备、议题的策划、嘉宾的邀请、交流的安排、论文集的出版校对尽心尽力,力求完美,令人心生敬意。此外,也要感谢天一阁同仁两年来付出的诸多努力,纵然好事多磨,却始终不改初心。同时,还要为广西师大出版社对此书的青睐致谢。总之,此书的顺利出版,诚可谓众人心齐玉始成!

是为序。

庄立臻

天一阁博物馆馆长

C | 目 录

CONTENTS

主题讲演

1 / 中国文明中的文人园林

◎顾乃安

9 / 北朝风尚与“词义贞刚,重乎气质”的形成

——对“以赋为诗”文体改革的反思

◎胡大雷

饶学

21 / 论饶宗颐先生的古典诗词艺术美研究

◎欧明俊

30 / “选堂气象”及其艺术表现

——以《偶作示诸生》的文本释读为中心

◎赵松元

48 / 论饶宗颐诗学的审美与生命精神

◎关健英

57 / “古雅”:饶锷先生的文化心态与审美境界

◎ 闵定庆

72 / 论饶宗颐艺术史论的文化精神

——以《画颀——国画史论集》探论为中心

◎ 郭景华

87 / 华梵大学文物馆珍藏饶宗颐教授书画暨晓云法师禅画

◎ 陈娟珠

114 / 由《江南春集》相关书画看饶宗颐教授学艺融通的艺术人生

◎ 罗慧 孙沁

文学

129 / 《吕氏春秋》的艺术思想

◎ 郑炜明

159 / 尚闲与尚贤:严陵钓台意象分析

◎ 殷学国

175 / 论辛弃疾二十四首《临江仙》的体式及其审美价值

◎ 朱惠国

191 / 语气词修辞学特征:老舍和普希金

◎ Pavlova Alena

199 / 论吴梦窗词超验象征的朦胧美

◎ 孙虹 赵国强

208 / 论《碧城仙馆女弟子诗》之艺术特色

◎ 何韵诗

215 / 秦观词史地位的定量分析

——兼论《踏莎行》“雾失楼台”在秦观词中的经典地位

◎陈雪军

222 / 冯开的文学、书法及交往

◎张波

艺术

230 / 龙凤合体纹或龙凤并列纹

——二神物的混合或并列纹饰造型意念探究

◎李晓红

249 / 鉴赏家之事

——兼论范大澈的碑帖鉴藏观

◎刘晓峰

256 / 古·劲·逸

——丰坊的书法审美观

◎陈斐蓉

268 / 董其昌、张瑞图书法形式的异同

——以天一阁藏《虎丘和许周翰太守诗卷》《张九龄和圣制诗卷》为例

◎乌莹君

277 / 传统美学视野下古籍装帧形式——“金镶玉”

◎于美娜

288 / 天一阁园林中体现的审美主张

◎李瑶瑶

296 / 宁波市天一阁园林营造分析

◎林清清

305 / 从天一阁东园看陈从周造园艺术与中国传统园林美学

◎朱莹毅

312 / 天一阁祠堂建筑风格及特点

——以秦氏支祠为例

◎吴冠林

324 / 天一阁稀见史料二则考释

◎龚烈沸

330 / 中国传统艺术中的模糊性审美

——兼议天一阁藏红木条桌“石画”

◎邵晓峰

346 / 后记

◎郑炜明

主题讲演

中国文明中的文人园林

顾乃安 (Antoine GOURNAY)

法国索邦大学考古艺术史系

李晓红^① 译

直至二十世纪初叶,两千年来,中国文人在古代皇权社会中一直扮演着很重要的角色,特别是我今天要讲的中国园林艺术中的由文人而起的文化传播及各类造型艺术的综合载体。由于几千年尊崇文人的社会风气,中国的文人群体在这个社会有着特殊的地位。他们在皇权制度的保护下,也有人靠着家庭背景的关系,通过科举考试进入社会上层的皇权职场。这个群体饱读经书,背靠祖荫,不断地发展充实,通过招聘续职,增加新成员,在不断输送并发展着代表文人精神的文化意念的同时,完善了皇权社会的管理功能,与需要他们的这个社会背景形成了一个相互需要、相互依赖的社会关系,在中国社会长久存在着。

这些文人本身就是园林的创作者、使用者,甚至是美学批评家,他们创造了无数园林,这些园林寄托了他们的理想,或是为了逃避腐败的官场生活的麻烦,或是通过自己喜欢的园林来占据休闲时间。在那里,这些文人君子们可以通过实现自我的艺术实践而重新塑造自己,他们特别注重的就是在园林设计中表现诗、书、画相结合的设计理念水平。中国园林的“园”子是他们理想化的远离现实政治生活最好的去处,同时也是他们作为园林设计师、诗人、书法家和画家互相交流学习体会的场所。各个朝代都有这样文人中的佼佼者。例如东晋末年的田园诗人陶渊明(365—427),而唐代诗人兼画家王维(699—759 或 701—761)在洛阳城外就拥有自己的园林。司马光(1019—1086)创建了“独乐园”,他也阐述了自己创园的美学理念,和为什么他的“独乐园”应该如此建成。他的观点强调了不同的思想体系的基本元素:中国古代的宇宙观,阴阳五行以及风

^① 译者李晓红:法国巴黎索邦大学远东研究院研究员。

水,儒、释、道三教合一的理念。这些文人雅士们制定了一个特殊的在世界上与生活密切结合的规则,他们用自己的定义去定义美学,用自己的审美观念去实施造园理念。我们将在此总结一下。

这种园林设计理念由中国文人几百年来不断地开发着、传播着,不仅丰富,而且跌宕起伏。他们在不同朝代,通过各种不同的理念,在不同的地区,并且用各种不同的方法去实施。这些造园的理念在不同的社会群体,皇室或富人那里,都不断地被接受或模仿,甚至被传播到整个汉字文化圈国家,并在其他艺术领域,特别是在中国画和装饰艺术领域里得到呼应。江南很多私人园林,尤其是苏州和杭州的园林都是用这类私家园林作为造园模本的。^① 有些建于明代(1368—1644)和清代(1616—1911)的园林,经常还会因拥有更久远年代的园林遗迹而被保存下来,到现在为止都被认作是经典。但是,除了无数的变化风格之外,它们还拥有一些共通的特征,甚至可以当作是中国园林独一无二的特征。这就是为什么我们要回到园林发展的主要布局要素及其他使用功能,这些东西不需要从理论上由学者自己澄清,而用一些例子来说明就可以。

中国园林的主要特点,是在设计上并未明显与房子分开,而只是一个补充,一个简单的甚至暴露在室外的空间,在这里,建园者把它设计成植物覆盖的空间,其实可以说是一个园艺作品。相反,它的布局是做成一个空间,这里由一种特定的可以生活的空间的方式组成,其目的是使那里的人与宇宙间其他部分和谐相处。园林这一部分,对于住房来说,是一个“加”出来的部分,从心理学层面上来说,是创造了一个相对“高档”的部分,反映了一个与社会道德相通的部分。我们或许可以说“舒适度”,或者是“更好地生活”,在其他地方难以找到,这就

① 见 Yang Hongxun(杨鸿勋)《江南园林论》,上海:上海人民出版社,1994年。我曾经在一系列文章中谈到过以江南园林为主题的课题:《Jardin chinois en France à la fin du XVIII^e siècle 中国园林在法国:十八世纪》,Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient, LXVIII, 1991年,第259—271页;《Jardins de Chine et du Japon, conception et organization de l'espace 中国和日本园林——谈它们的构成或理念和空间组合》,CNDP出版社,巴黎,2000;《Chine:jardins du Lingnan à la fin de la dynastie des Qing 清末的中国岭南园林》Polia, revue de l'art des jardins 花园艺术杂志, n° 1, printemps 2004年,第63—78页;《Jardins secrets des empereurs mandchous 满清王朝园林的秘密》,in Monique Crick(ed.),《Chine impériale. Splendeurs de la dynastie Qing 中国清帝国的辉煌》,1644—1911, Musée des arts d'Extrême-Orient-Fondation Baur 远东艺术博物馆基金会出版,日内瓦,2014年,第95—107页。

是人们可以在那里休息或在那里居住的理由。^①

在中国的建筑体系中,住房在某种程度上说是很重要的。因为它是一个有遮盖的空间和户外空间的组合。四合院就是由这样一个长方形院落、四条边建筑的庭院组成,这样,人们可以经常见面。在中国北方,特别是在北京,到处都可以看到这样的四合院,但是在中国其他地方,会有某些变化的形式出现。四合院往往被认为是中国建筑最完善、最完美的形式之一,因为其中轴线、平衡性和对称性的原则表现得非常清楚。这种以中国木制框架为基础的基本模式可以随意扩大:越是重视房屋,按照相同原则构成的结构就越多,其中根据中轴线位置的先后考虑秩序,南北朝向,大门朝南开(周朝以后门朝南开)。这种同类型的空间组织原则在寺庙、宫殿的建筑里可以找到。这类建筑一般都可称之为伟大的建筑。在这些庞大的建筑群中,庭院占据了总面积的很大一部分,庭院经常与建筑物交替。这种类型的地方安置方式是着重于以人的生活为目的的。一方面,人必须通过一个庭院穿越到另一个庭院,当然如果有被遮盖着的走廊的话,可以通过走廊走,那就很方便了。另一方面,庭院本身也就是事实上的房屋,每时每刻,或条件允许的情况下,这些房屋都矗立在那里,人们可以住在那里,在那里相遇,在那里找到对方:其实大院内家庭的大部分生活内容都在那里进行。这就是说,这种公共场合的类似栖息地的生活模式渐渐形成了共性的特征,它的内涵意味着互相分享,当然也有尴尬现象(指相处不好的人没有办法避免来往)。

此时,花园是解决问题最好的模式:院内有亭子,有阁楼,有时在高层的塔式阁楼上可以向远处眺望,人们可以采取多种多样的形式,在不同场地自由交谈,如果不需要,各种不同格局和风格的房子则又都是分置的。这样,不同的空间分布,通过不同的氛围,可以让不同职业的人在园内不同之处逗留。明代计成(1582—1642)《园冶》一书中对园林设计有独特的见解,他为同时期客户解读了高品味的材料和园林框架,而大部分论述却是用于建议建造不同风格的园林建筑。他认为建筑的协调和屋顶是中国园林建筑的基本要素,在园林中某些时候可以躲避掉恶劣的天气,在各个季节和不同气候中保持舒适的程度。但是园林还是区别于房屋的,因为它有露天的空间,它所使用的材料(植物、木材和石头)都需要与建房的结构相协调。

人们通过门、台阶或通道进入园林的不同部位,不断从露天移步到户外有

^① 以上论述详见拙著:Antoine Gournay: *La maison chinoise*, 中国民宅(Klincksieck, 2016)。

覆盖之处,反之亦然。但是路途远并不是为了方便,而是设计者有意为之,让交通复杂化。园中桥、路径和长廊都是曲折转向的,园林建筑师们没有提供直通的路线。园林里有到处可见的墙壁和栏杆,长凳和小凳,固定的或是移动的,它们都可以随时邀人停步休息,或让您随时可以坐下。所有这些设备不仅使园林具有可居性,而且让人们流连忘返,设计者还在普通房子里增加一些让人感觉有一定舒适度的通风、照明和空调设备。所有框架的尺度,门、窗、隔板的给料或开口的尺度都与建筑物和庭院的通风程度有关。房屋的朝向、墙壁的高度以及屋顶的伸展度都保证了夏天最大幅度的避阴程度和冬天阳光的照射程度。这些园林建筑方面的避暑或避寒的设施还考虑到了结合植物、池塘、假山石和一些门或洞之类等的综合因素,这样有助于维持凉爽度、恒定的湿度,这些露天的篷帐保障了天然调节器的优势。竹林,高大的针叶林树木(松树、柏树、柳树、银杏、国槐、梓树、梧桐等),藤本植物(葫芦、紫藤和金银花)的藤蔓挂在棚架上,调整了阴影,还过滤了阳光。太阳的热能或月亮的柔光投射在遮阳的藤蔓上或是其他邻近的房间等建筑上,再通过池塘水面的反射,会使水面显现波纹或倒影。可“调节”的自然界的“开口处”又可以让自然光在夜间变暗,补充夜间由照明灯具所给的或“固定”或摇动的光亮,自然光在风中摇曳,不至于担心熄灭。

正如住房的概念一样,园林在中国被视为封闭的但向心的世界,它与外界是分开的。那里面的人似乎可以说是形成了一个事实上的小区,他们可以很多人一起休闲,但也可以单独或者少数人在园中分布在各处的空间里休闲。根据其定义,它是在划定界限的墙或栏杆内,园林的内部空间经常被其他围绕在更小范围的小园子或是被一些墙壁隔开,成为“园林中的园林”。园林设计者有时会利用假山石来孤立或隔开园林中的某些地方。为了从园里分流人群,水面便被拱形的小桥或有意识铺在某个水面上的路桥(或桥路)切割开。蜿蜒的水道让人们行走或通过,它可以是从其中一地出发到另一地去,人们可以保持着距离,有时也会被小岛断隔,再通过拱形或狭窄桥的梁连接走到岸边。灌木或竹子形成了树丛状或窗帘般的垂挂体状,把园子分隔成或多或少的灌木丛呈现季节性的甚至是透明的板块效果,或是保持着一定常青类植物丛的效果。园林内各种模式的分区呈多样性和复杂性,它们有利于被隔离成更小的空间。在增加这些板块数量的同时,也同时改变着它们在地面或水面的形状。所有这些板块或小树丛林都具备把院子里的居民隔开的功能。因此,园林主人可以比在家里更容易选择按照自己的愿望独处,不跟他人来往,也可以在同一所住房里随意隔出小空间,加入新住户,建立一个能够大家相互理解融洽的大家庭,这个家除

了家庭成员外,还包括他的佣人或者可能的新住户。

这些生活的空间,不仅从心理上和社会性上都让人感到很舒适,同时还向住在那里的人们提供了一个特别的“表演性”的舞台。道具是园内的“自然”元素,比如水、假山石、植物,甚至参与“表演”的动物,比如填充了树叶的鸟笼以及关在笼子里的鸟,还有鲤鱼和养在金鱼池里的“金鱼”。这个“表演”的“园丁”实际上动用了他所有的自然元素,有生命的,有惰性的,短暂的,长久的,家具或建筑,固定的或动力学的,这些自然类的元素(或道具)随着天气、时间和季节不停的变化而变化着。因为这些元素本身就具有转化的特性,所以它们变幻着、发展着,并且不断地更新着。这些“园丁”故意使用了一个有限的调色板,但都指向同一个具有象征意义的剧目。这些园林里都拥有很多文坛上常常表达的文学或绘画的题材,甚至每个园林本身也都在不断地创造自己的新的文学、艺术实例,主要是从哲学思想、宗教意识以及某种整体的宇宙概念上,特别是用风水观念规划并实践表达的一些概念。园林是浩瀚宇宙再现的一个缩影,按照它的比例缩小并再现这个宇宙的规模,其“园丁”表演的才能反映了园林内部所追求的和谐和完美程度的水平。^①

“园丁”的表演除了呈现在我们眼前的园林里的印象或是好似万花筒里的无穷变化之外,就是精心安排的舞台设计——可以是一种依照事先确定了景物的舞台场景来设计,或者是彼此分开,按时间和空间的不同来考虑,看如何协调。文人园林所谈的最基本的,也许是最重要的一个元素,就是中国人所说的“山”,也就是利用所有的地形特点,隆起的或凹下去的。它们是大自然的元素,是使大地表面变得有生气的浮雕。这些都与风速和水流相结合。观山,其实是人们对“风水”的信仰和实践,好似人们看宇宙能量或气流如何表现。中国的园丁们经常在花园里摆弄着各种大大小小的假山石,把它们堆砌起来做成假山景式的人造山脉,有山峰和山谷,或溪流,里面还长满植物。文人工匠们的一种明显的偏好表现在这些假山石的形状上,因为有了空洞,表面上就有了破和残的表象。苏州西部太湖的岩溶石被认为是最好的标本。获得和“制作”它们的方法是把已经选定的各种有趣形状的湖泊岩石的底部沉浸在水中数年,并让水流冲击它们。明代计成认为石头和山是园林建设的重要组成部分,选择石头是最困难的;这个部分,如果是个业余的工匠,那么他的水平是远远不够的,我们必

① Rolf A. Stein, *Le Monde en petit: jardins en miniature et habitations dans la pensée religieuse d' Extrême-Orient* (Flammarion, 1987).

须求助于像专业工匠那样的专业人士的服务。这就是为什么计成在他论著最后一章总结时写道:“当一个人去建构一座假山,我们必须努力献出最好的自我,这样才能让其他人表示钦佩:虽然这些石块石片实际上只是山石碎片,但它们必定有野气。”^①正如在文人画的风景画中,这些山脉是由溪流、瀑布和池塘镶嵌而成的,这两个具象的因素结合起来就是宇宙的阴阳两相的具体体现。当山石被“唤进”园林之后,“园丁们”模拟出了许多自然中的石头的野性之相,唤起已经遥远的儒家圣人,冥想着生活在洞穴里的佛教高僧,或者隐士和神仙隐居生活的感觉。

水与假山石这样的物体组合通过加入某些植物来补充,在园林中重复出现,可以称做是中国园丁表演的经典之作。我们看到的是:松树、竹子还有牡丹。这在江南的文人园林里,都属于园丁们似乎有意限制性采用的植物,这些植物丰富的文学意味,以及相结合时产生的象征、典故和联想,都涉及到中国文学。比如象征四季的梅花、兰花、荷花和菊花,在熟悉的园林里,谁需要都可以高兴地随处找到它们。这些花不仅是园丁最喜欢栽培的,还是那些画家和文献中不断提到的诗人们所喜欢引用的,它们经常作为绘画和诗歌的代表题材影响着其他所有的艺术装饰。因此,在选择植物时,中国的园丁们寻求的不是创新,而是参照这个文化共同体去打造新园子。在花园里,经常遇到的几个诗书画和园林的要素结合起来,可见的比如有文化的观赏者喜好的题材“岁寒三友”(松、竹、梅),则反映文人雅士对待友谊和如何抗拒逆境的精神。

在园林的“舞台设施”中,我们可以区分那些表示固定思维的设备 and 那些可以移动的盆或者瓶。有些地方分别陈列着单独放的花瓶,或是托盘上的花盆(这些被称为盆景的盆内景观,字面上意思是“在盆里看到的风景”),它们是可以移动的,并且常常是测量好距离后按高度排列的。因此,中国园林设计师们常倾向于关注一个封闭的小世界,即微观的物品,往往是通过严格地控制植物生长后得到微型的形态。在中国传统中,所描写的东西总是保存着自然的本性:植物的生命在封闭的情况下继续寻求再生。这种孤立的但顽强的精神,使园林里的这类场景更让人感到封闭世界的不可侵犯性。而生命力的表现,尤其是以假山中的太湖石或树木的形象最为集中,反应也最为强烈,这种或冲突性或和谐性的美学现象常常引起与它们擦肩而过的游人的好奇,他们驻足观看,反复思考,因此对环境产生了很有益的影响。

^① 计成著,陈植注释:《园冶注释》,北京:中国建筑工业出版社,1988年,第221页。

另一种类型的装置,可以说是“观看”,因为它的装置本身就决定了观看的方式,让人得以通过一个窗口(如“月门”、洞门或者是“窗”的镂空格),窗口的位置或形状被设计者巧妙地运用了。这些观点经常被命名或被评论:赋予它们诗意的名称,并由这些诗句构成了楹联,在园林里被书法家写成,镌刻于柱子上,或做成匾联挂在厅堂里,楹联比比皆是。这些联语给前来观赏的游客带来极大的兴趣,人们在阅读或猜测句子的诗意以及象征意义的同时,又显示了他们的文化修养。这促使了人们评论联语和书法,同时观者成为参与者,也成了表演者,通过其它创作来表现自己。现场还有一个值得一提的因素,就是“借景”,指一个在围墙外看到的宝塔或山。我们也可以把它收入我们的视线里,作为内景的外向延伸,都将包含在要“表演给观众看的”节目单里。有时候,被列举的场景目录就像是一种被发现的旅途中一步一步的节目,或像是一个绘画作品伴随着一卷丰富的带有诗歌意境的画卷缓缓铺开。

如果加入一定的散步的节奏,聚集或分离着居民,也许可以制造出一种感觉或图像,把它们放入现场,这些设施和想法都将会使园林成为另一种模式的居住地。园林设计师们可以打造一种新的生活方式:根据使用者的情绪和个人愿望,从理想的中国文人的梦幻世界里撤出,而且这样去设计是可以随意组合的。文人退休以后,很少会绝对孤独:他经常会在他的园林里,这位“隐士”将继续引领家庭的生活,但此刻,他却可以与同行人或同龄人分享这种“隐退的”情怀。许多私人花园都配备了相应的设施,准备接待这类短期的或长期的客人:有人也许只想去居住一个短暂的时间,有些人也许会被邀逗留时间长一些,他们在那里吃喝玩乐,悠闲地住上几天甚至几个月。这些人理想的愿望,连同那种雅士退隐的情绪,都将深深地影响文人园林,还会影响其他园林都去模仿这类的园林。

园林的生活应追求最佳的框架,或单独或有人陪伴进行各类文化活动:阅读或对话,创作诗歌,写书法或画画,或是玩音乐,演奏乐器或唱戏曲,或下中国棋。再就是园艺活动,养宠物找乐,鹦鹉、八哥甚至猿猴,或学捉蟋蟀,学习插花,甚至种花,弄盆景的装置和维修。用所有的时间去创造,比如刻印章或雕刻小玩意儿,尤其是竹子的雕刻,画像石的刻印,还有图书编目或是藏品研究,等等。这些艺术活动的实践,都可视为追求和发展人类社会“仁”的精神素质的重要方式,并且努力去协调那些实践和欣赏它们的人,使之与宇宙的其余部分和谐一致。在园林里,主人们配备了特别设计和装饰的房间:图书馆,打盹或休息的房间,举办社交活动的休息室或更小型的会议室,还有品茗、饮酒、听音乐的